

The Slovak State Philharmonic, Košice

Štátna filharmónia Košice

Dom umenia, Moyzesova 66, 040 01 Košice, Slovak republic
Phone: 00421-55-622 4509 * 55-622 4514 * <http://www.sfk.sk> * e-mail: sfk@sfk.sk
IČO: 00164 844 * DIČ:2020762535 * IČ DPH : SK2020762535

CONTRACT no. 82/2011

Between the Slovak State Philharmonic, Košice /later only the ŠfK/
Zmluva medzi Štátnou filharmóniou Košice /ŠfK/:

and the artist /a umelcom:

born/narodený:
number of passport/pas:

Adresse/adresa bydliska/:

The following contract was made/zmluva sa uzatvára takto:

1/ The artist participate in the concert with The Slovak State Philharmonic, Košice on /date:
Umelec účinkuje na koncerte so ŠfK deň/hod/miesto

2/ Rehearsals in the House of Arts/skúšky v DU: General rehearsal/Generálka

3/

4/ **ŠfK** will pay to the artist **the inclusive fee** (fee and fare together) in sum..... 902,94 € brutto
/ŠfK uhradí inkl. Honorár a odvedie daň/ and pay **tax** in sum - 102,94 €
it means **the fee to paying /tzn. honorár k výplate** **800,00 € netto in cash**

ŠfK will arrange and pay the fare (Bratislava-Košice-Bratislava) in sum.....
The fare is one part of the fee and it will be taxed with the fee *ŠfK zabezpečí a uhradí cestovné.*
Cestovné je jednou časťou honorára a ako také bude spolu s honorárom dodané.

ŠfK will arrange the accomodation, cca in sum 280 Euro/The accomodation is the second part of the fee. Real costs of the accomodation will be **taxed** with the fee in sum
/ŠfK zabezpečí ubytovanie v sume cca 280,-- Euro. Ubytovanie je druhou časťou honorára. Reálne náklady na ubytovanie budú dodané spolu s honorárom vo výške

The fee will be pay to the artist in cash after the concert /by account number of bank
Umelcovi bude honorár vyplatený v hotovosti po koncerte /na jeho účet v banke-číslo účtu/ :

Adresse of the bank:

Swift code

IBAN of the bank

5/ **ŠfK will arrange:** a) accomodation/ubytovanie: in the PENZION BERYL, Košice

Other conditions - on the back side/Ostatné podmienky - 2. strana

The Slovak State Philharmonic, Košice (ŠfK) shall in accordance with the Act No. 546/2010 Coll. obligatory publish the contract within the period stipulated by the law (1 day prior to the effectiveness of the contract as the latest or a day prior to the day of the first artistic rehearsal as the case may be) observing the respective provisions of the Act on free access to information with emphasis on the personal data protection. The artist gives consent to publish this contract by signing it. The contract is invalid unless it is published.

In Košice/date September 19, 2011

.....
signature of the artist

Julius Klein
Executive Director



Predbežná kontrola bola vykonaná na základe zákona 502/2001 Z.z.

V Košiciach dňa

Hana Bonková, Head of Artistic Office

Ing. Marián Paulišinec, Economy Deputy